Negativo

IL LIBRAIO
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

Sped.Abbon.Postale - P.I. 50%

spett. AVIS
Casella Postale 37
Portoferraio

AGENZIA LA PIANOTTA
Tel. e Fax 0565.95105 - Cell. 0336.711.718
E-mail: lapianotta@elbalink.it
Cercasi per i nostri clienti: Ville, Appartamenti, Terreni, rustici e attività commerciali

CORRIERE ELBANO

Anno LIV - 2
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 gennaio 2001

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - Fax 913211 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
www.elba2000.it/corrierelbano - Abbonamento annuo L. 35.000 - estero L. 45.000
Spedizione A.P. - Comma 20/b - Art. 2 Legge 662/96Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45% Una copia L. 1.200

Gli Etruschi e l'Elba

Ho conservato un articolo di Repubblica del 22 novembre dello scorso anno dedicato alla mostra sugli Etruschi tenuta in quei giorni a Palazzo Grassi a Venezia, ripromettendomi di parlarne, in quanto l'autore Giuseppe Della Fina riporta il giudizio di un noto etruscologo, organizzatore della Mostra stessa: Mario Torelli, il quale afferma che "nella formazione dell'**etnos** etrusco, va rivalutata la componente orientale **lemnia**". Secondo il Torelli gli Etruschi nei primi secoli del 1° Millennio a C. avevano antecedenti originari dell'isola di Lemno. "Oltre gli aspetti linguistici, ricondurrebbero a Lemno, un'isola posta allo sbocco dello stretto dei Dardanelli, la comune, fortissima vocazione metallurgica. Lemno ha lo stesso appellativo dell'Elba, la fumosa, per via dei fumi dei suoi forni metallurgici".

La componente lemnia è nota anche a Michelangelo Zecchini, il quale così scrive nel suo volume "Gli etruschi all'Elba": "La ricchezza del ferro dell'Elba doveva esser nota assai anticamente, come lo testimonia anche il nome di **Aithàleia** od **Aithale**, comune a Lemno, che l'isola portava presso i Greci". Prima del volume dello Zecchini era opinione comune che gli Etruschi non si fossero stanziati all'Elba, ma si fossero limitati a sfruttare le miniere trasferendo il materiale a Populonia.

Contribuiva a questa credenza il fatto che fosse stato reperito alle Trane l'unico esemplare etrusco dell'Offerente, oggi al museo nazionale di Napoli. Secondo lo Zecchini, anche il toponimo del luogo dove l'Offerente fu trovato, deriverebbe dall'etrusco **atranes**, presente in una delle lamine d'oro scoperte a Pyrgi, una iscrizione riferita a **Eitale**, che sembra connessa con l'Elba.

L'Offerente fu trovato nel 1764; nel 1880, poco distante dalle Trane, ai Magazzini, furono rinvenute diverse tombe etrusche che risalivano ai secoli VII-V a.C. con una ricca suppellettile oggi custodita nel Museo Civico di Livorno; tre anni dopo durante lo scavo di una vigna a Rio Elba vennero alla luce altri oggetti di bronzo riferibili allo stesso periodo. Reperti più pregevoli in oro, argento e bronzo furono rinvenuti a Casa del Duca e si trovano oggi nel Museo Civico di Reggio Emilia.

Verso gli anni Settanta, a cura della Soprintendenza Archeologica di Firenze, sono stati individuati tre villaggi etruschi: a Castiglion di San Martino, Castiglione a Campo e Monte Castello presso Procchio; quest'ultimo villaggio fu abitato per almeno due secoli per un'attività connessa con lo sfruttamento delle miniere di ferro, come dimostrano le numerose scorie ritrovate nel recinto, circondato da grossi blocchi squadrati e sovrapposti, tipici delle città etrusche. Nel corso di una campagna di scavi eseguita dalla stessa Soprintendenza, sono venuti alla luce frammenti di ceramica chiusina e attica, patere con iscrizioni e prodotti fittili. Frammenti di anfore, coppette di ceramica campana e un dolio con iscrizione etrusca è stato trovato sullo scoglio di Paolina. Lo Zecchini ricorda anche i sepolcri della necropoli di Profico (Capoliveri), la Valdana e San Felo tra le località dove sono stati trovati reperti sporadici.

Una novantina infine sono i cumuli di scorie e i resti di forni disseminati soprattutto nella fascia costiera settentrionale dell'isola.

La presenza all'Elba degli etruschi è quindi ampiamente documentata; peccato che i reperti più importanti si trovino oggi lontano dall'Elba; abbiamo citato, Napoli, Livorno, Reggio Emilia, ma una parte dei risultati delle campagne di scavi del dopoguerra dovrebbero aver preso anche la via di Firenze. Non sarebbe ingiustificato il tentativo di recuperare attraverso le soprintendenze almeno una parte dei reperti elbani esposti nei musei del continente per riportarli - ora che anche a Portoferraio esiste un museo archeologico - nel luogo dove furono trovati, cioè nella loro sede naturale, dove avrebbero maggiore risalto accrescendo prestigio al nostro museo, senza eccessivo danno a quelli di provenienza.

A.P.

Offerente etrusco

La Regione per il problema idrico

Come già preannunciato nel numero scorso, il 26 gennaio nella sede della Provincia è avvenuto l'incontro dell'assessore regionale all'ambiente Tommaso Franci con le autorità istituzionali, tra cui il commissario ad acta della Regione Giovanni Barca, il commissario prefettizio Pesce, il Presidente della Comunità Montana Sirabella; erano presenti anche i Sindaci dei comuni elbani e i rappresentanti dell'Arpat di Piombino.

Il tema dell'incontro riguardava i rifiuti solidi e l'approvvigionamento idrico. L'assessore Franci ha espresso chiaramente l'orientamento della Regione di cessare la gestione commissariale per quanto riguarda i rifiuti solidi, trasferendo ai singoli comuni il compito loro spettante per legge. "La regione -ha detto l'assessore- si è impegnata di "ritoccare" i termini che definivano la transazione tra la Daneco e West Management, come suggerivano le stesse amministrazioni locali, che hanno confermato la loro disponibilità ad assumere l'onere della gestione del termocombustore del Buraccio.

Riguardo alle risorse idriche, l'assessore Franci ha preannunciato la proposta di legge regionale, che verrà approvata a breve scadenza, che prevede l'assegnazione all'Arcipelago della somma di otto miliardi e 600 mila lire nell'intento di eliminare il trasporto a mezzo bettolina che costa ogni anno circa sette miliardi alla Regione, effettuando in loco una serie di interventi già programmati per fare fronte all'emergenza estiva.

Tra i lavori prioritari è prevista la riparazione del danno provocato dall'aggancio della condotta sottomarina da parte di un'ancora; attualmente la condotta funziona con una riparazione provvisoria di emergenza che offre scarsa sicurezza. Altri interventi riguardano l'installazione di dissalatori per rendere potabile l'acqua salmastra di alcuni pozzi per la vicinanza del mare; un esperimento già effettuato a Cavo ha dato esito soddisfacente. È previsto anche il potenziamento di dieci pozzi tra Porto Azzurro e Rio

Continua in seconda pagina

Gli albergatori lanciano la raccolta differenziata "spinta"

L'associazione degli albergatori dell'Elba lancia una proposta per il trattamento dei rifiuti solidi urbani sull'Isola, ora che il commissario regionale Giovanni Barca sta per concludere il suo mandato: potenziare anche fino al cinquanta per cento la raccolta differenziata, se non si vuole assistere allo spettacolo, nel giro, di 6 - 10 anni, di trovarsi di fronte alla discarica di Literno satura, continuando a ritmi di produzione della spazzatura ai valori attuali e appurato ormai che l'impianto del Buraccio, progettato e costruito prima del decreto Ronchi (1997), si è dimostrato non essere all'altezza delle aspettative iniziali.

Ma come massimizzare la raccolta differenziata e, allo stesso tempo ottimizzare il volume dei residui da trattare?

Nella sede di Viale Italia dell'associazione degli albergatori si è svolto un incontro per dare una simile risposta.

Vi hanno partecipato i rappresentanti di nove associazioni elbane: oltre a quella degli albergatori, c'erano anche esponenti dell'Api Toscana (piccoli industriali), Cna (artigiani), Coldiretti, Confcommercio, Confesercenti, Faita (gestori campeggi), Legambiente e WWF sezioni dell'Arcipelago.

L'incontro ha prodotto un documento che, tra l'altro, «sollecita» ed «esorta» i sindaci dell'isola a non limitarsi ad esaminare e accettare accorgimenti migliorativi dell'impianto del Buraccio che, peraltro, potrebbero «rivelarsi non ottimali nel tempo». Le nove associazioni, al contrario, auspicano che «si valutino soluzioni alternative che esaminino anche la possibilità di un unico interlocutore del processo di raccolta e smaltimento tale anche da portare maggiori risparmi per la collettività elbana, unitamente a un progetto che veda ottimizzato anche il servizio relativo al conferimento degli inerti»,

Ma durante la riunione sono state formulate anche ipotesi per affrontare il problema con

L. C.

Continua in seconda pagina

Bando del Premio Letterario Isola d'Elba R. Brignetti

Il Comitato promotore, indice per l'anno 2001 il XXIX Premio Letterario "Isola d'Elba - Raffaello Brignetti".

Il Premio è assegnato ad un'opera di narrativa, poesia o saggistica.

Partecipano opere di Autori europei viventi, edite in Italia nel periodo marzo 2000/febbraio 2001, tradotte in italiano per quanto riguarda gli scrittori stranieri.

Le opere devono essere inviate agli indirizzi privati dei giurati ed una copia al Comitato (presso il Consorzio Elba Promotion - Calata Italia, 26 - 57037 Portoferraio (LI) - Tel. 0565 960157) entro la mezzanotte del 28 febbraio 2001. Nella spedizione si deve specificare che l'opera concorre al "Premio letterario Isola d'Elba".

Le opere presentate o richieste dai giurati non verranno restituite.

Per la scelta del vincitore, la Giuria letteraria è affiancata da 45 Giudici lettori.

Entro il mese di marzo 2001 la Giuria seleziona 3 opere fra quelle pervenute ed il Comitato provvede a consegnarle ai Giudici lettori.

Ogni membro della Giuria letteraria dispone di tre voti, da esprimere su apposita scheda vidimata, da far pervenire alla segreteria del Premio.

Ogni Giudice lettore dispone di un voto, da esprimere con le stesse procedure sopra indicate.

Lo spoglio delle schede avviene a cura di una commissione composta da un membro della Giuria, un Giudice lettore ed un componente del Comitato promotore, con l'assistenza di un pubblico funzionario.

Il vincitore che deve assicurare la sua presenza alla cerimonia di premiazione (a Portoferraio il 2 giugno), riceve un premio in denaro di L. 10.000.000.

Il Presidente del Comitato Promotore
ANTONIO BRACALI

"Mascalzone Latino" vince la "Yukon Cup" in Florida

Fino al 19 gennaio si è svolta a Key West, in Florida, la settimana velica 2001, tradizionale prima tappa stagionale della vela d'altura statunitense.

Ben 327 le barche in gara con più di 3000 velisti impegnati e ottimi piazzamenti di "Mascalzone Latino" di Vincenzo Onorato e di "Maga Joanna" di Paolo Parente, giovanissimo talento napoletano, molto legato all'Elba, che insieme si aggiudicano la prestigiosa Yukon Cup per la vittoria nella classifica a squadre. inizio d'anno, quindi, all'insegna del successo per "Mascalzone Latino", tanto più gratificante per la presenza nella sua classe Farr 40, di parte degli equipaggi di molti sindacati per la prossima Coppa America che hanno iniziato a rodare le proprie armi.

"Mascalzone Latino", con al timone l'armatore Vincenzo Onorato, come impone il regolamento, ha vinto l'ideale classifica dei coinvolti in Coppa America tra cui Gavin Brady di "Luna Rossa", Chris Larson di "America True", Therry Hutchinson di "America One", Russel Coutts, skipper vincente della Coppa America, ora passato alla sfida svizzera.

Dal Notiziario della Provincia

Nel bollettino periodico della Amministrazione Provinciale del mese di dicembre leggiamo che il giorno 14 i rappresentanti della Coldiretti, guidati dal Presidente e dal Direttore, sono stati ricevuti dal Presidente della Provincia Frontera e dall'assessore provinciale allo sviluppo rurale, l'elbano Franco Franchini. Si presupponeva che trattandosi di problemi che riguardano tutta la Provincia e quindi anche l'Elba, si fosse fatto cenno ai problemi dell'agricoltura elbana, che sono gli stessi della Val di Cornia, e cioè il deficit idrico che condiziona lo sviluppo agricolo basato in prevalenza su olio, vino e ortofrutta. In più all'Elba abbiamo il problema dei cinghiali che ogni anno vendemmiano prima dei contadini.

Un altro articolo, datato 19 dicembre riguarda "I vini più pregiati della nostra provincia". Vengono nominati i vini che hanno ottenuto il riconoscimento nel periodico "Wine Spectator", e va bene; però l'articolo prosegue elencando tutti gli altri vini della provincia e conclude dicendo: "La provincia di Livorno acquista sempre più il carattere di eccellenza nella produzione vitivinicola e si qualifica come una delle zone più pregiate per i suoi prodotti tipici di altissima qualità, non solo in Italia e in Europa, ma è conosciuta (la classifica di "Wine Spectator" lo dimostra), in tutto il mondo". Non sarebbe stato fuori luogo che venissero citati anche i vini dell'Elba a denominazione d'origine controllata e garantita Elba Rosso e Elba Bianco e Aleatico, Moscato e Anzonica. L'Elba è stata dimenticata: vedremo se sarà ricordata quando si tratterà di distribuire la "pioggia di miliardi" preannunciati dalla Regione per i vigneti toscani.

Dalla prima pagina

La Regione per il problema idrico

marina, e a Campo ai Peri, e la captazione superficiale a mezzo briglie con filtrazione sui fossi del versante marcianese. Dovranno inoltre essere eliminate le perdite dovute a non pochi tratti di una conduttura obsoleta.

Il problema delle risorse idriche dell'Arcipelago sarà oggetto di una prossima seduta del Consiglio Provinciale per discutere e presentare proposte concrete di intervento nelle zone maggiormente interessate al problema idrico.

La Val di Cornia, la Val di Cecina e l'Elba "dove -si legge nel notiziario periodico della Provincia- oltre ad una consistente carenza d'acqua c'è da affrontare il problema dell'esistenza di impianti vecchi".

Dalla prima pagina

Gli albergatori lanciano la raccolta differenziata "spinta"

l'obiettivo di evitare l'aprirsi di emergenze. Tra queste ipotesi spicca quella di fare un parziale trattamento e conferimento fuori dell'Elba degli imballaggi delle merci prima che queste vengano importate sull'isola; questo per ridurre «drasticamente» i volumi residui di raccolta indifferenziata da trattare. Lo scopo è quello di «raggiungere maggiori economie di scala e minor impatto ambientale».

Ma si è anche aggiunto che, per tutti i rappresentanti delle associazioni che hanno risposto all'invito degli albergatori, l'impianto del Buraccio non solo non risponde alla filosofia del decreto Ronchi, ma addirittura ne costituirebbe un «ostacolo attuativo». E ritengono che il processo di gassificazione, «se non altro per problemi di sicurezza per la salute pubblica, debba essere soppresso, come debbono essere assolutamente eliminati i miasmi derivanti dallo stoccaggio nel rispetto dell'ambiente e, in particolare, dei cittadini residenti ospiti della zona». Preoccupazione per l'andamento dei conferimenti dei rifiuti nella discarica di Literno che, nonostante i recenti ampliamenti, rischia di esaurirsi nel giro di 6 - 10 anni costringendo all'individuazione di un altro sito per una nuova discarica «con gravissime ricadute sul piano ambientale».

Sulla necessità di spingere l'acceleratore sulla raccolta differenziata si sono detti tutti d'accordo i rappresentanti delle nove associazioni. Ridurre il volume dei rifiuti da trattare, «portandoli nel giro di qualche anno al 50%». «L'obiettivo, condiviso da tutte le componenti, è quello di vedere l'Elba non solo allineata alle percentuali di raccolta differenziata raggiunte da altre località, ma proprio per la sua caratteristica di territorio delimitato e ben circoscritto, oggetto di progetti sperimentali specifici da concordarsi con Provincia e Regione e tesi a massimizzare la differenziata minimizzando il volume dei residui da trattare».

Comunicato stampa della sezione elbana di Italia Nostra sul Piano strutturale di Marciana

Ha destato scalpore all'Elba, e ha avuto risonanza in sede Provinciale e Regionale, un comunicato stampa dell'8 gennaio di Legambiente nel quale viene denunciata l'approvazione da parte dell'amministrazione comunale di Marciana del Piano Strutturale che prevede una serie di strutture edilizie, alcune delle quali rientrano nel perimetro del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, per un totale di 614 nuovi alloggi disseminati elle varie frazioni del Comune e nello stesso centro abitato. Si comincia da Pomonte (33 alloggi) e si prosegue con Chiessi (18), Patresi (87), Zanca-Sant'Andrea (146), Procchio (181), Marciana (41), Poggio (31), Marmi-Literno (82). Una colata di cemento di 220.930,23 metri cubi e 47.342,70 metri quadrati.

Tutte frazioni a vocazione agricola che con il boom turistico si sono adeguate alle nuove esigenze raggiungendo una saturazione e conservando finora le loro tradizioni caratteristiche. Qualora fosse attuato, il Piano Strutturale inciderebbe gravemente sulla salvaguardia dell'ambiente, già abbastanza compromesso dalla presenza dell'escavazione di eurite da parte della società Eurelba.

Un altro grave intervento è previsto nel perimetro costiero con la realizzazione di due approdi turistici, meglio identificati come porti-canale, uno alla foce del torrente granitico di Pomonte e l'altro nella spiaggia di Procchio.

L'approvazione del Piano strutturale del Comune ha suscitato l'immediata adesione della Regione alla denuncia di Legambiente da parte del consigliere Erasmo D'Angelis che ha presentato una mozione in seno al Consiglio regionale, il quale facendo proprie le ragioni esposte da Legambiente, si è impegnato "a garantire la tutela dell'isola d'Elba e delle economie legate al commercio e al turismo e alla salvaguardia dei beni ambientali, storici e culturali e del paesaggio naturale, messe a rischio dalla portata e dall'impatto devastante delle volumetrie degli interventi previsti".

Anche la sezione Elbana di Italia Nostra si associa a Legambiente, con la quale in passato ha combattuto e vinto davanti al Consiglio di Stato la vertenza giudiziaria sulle dune di Lacona.

Il Presidente della Sezione
(GIORGIO BARTANI)

Le nuove obbligazioni "Concerto Bis" in tutti gli uffici postali dell'Elba

Fino al 17 febbraio in tutti gli uffici postali dell'Elba sarà possibile prenotare le obbligazioni "Concerto Bis" distribuite in esclusiva da Poste Italiane. Le obbligazioni sono emesse per un importo massimo di 1.500 milioni di Euro, hanno durata quinquennale e garantiscono, alla scadenza, la restituzione del capitale investito. Si possono a vere maggiori informazioni presso qualsiasi ufficio postale oppure consultando il sito internet di Poste Italiane www.poste.it.

Beneficenza

In memoria della cara amica Ilva Vai, Anna, Giannina, Luciana, Luisa e Rosanna, hanno offerto L. 250.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

In memoria di tutti i suoi cari Elbano Rossignoli ha elargito L. 100.000 alla Misericordia.

Il Gruppo Teseo Tesei dell'Associazione Marinai d'Italia ha elargito L. Un milione all'Asilo infantile Tonietti per acquisto materiale vario.

Un gruppo di amiche in memoria della cara Ilva Vai ha offerto L. 540.000 alla Casa di riposo.

In memoria di Tullio Mazzarri la famiglia ha offerto L. 100.000 alla Casa di riposo.

Il Comitato Consorti del Rotary Club in memoria di Ilva Vai ha elargito L. Un milione alla Casa di riposo.

Il 5 febbraio ricorre il quinto anniversario della scomparsa del prof. Cesare Biagini; per onorarne la memoria la figlia e la sorella hanno fatto pervenire offerte alla Parrocchia del Duomo, alle Suore dell'Ospedale, alle Suore dell'Asilo infantile Tonietti e alle Arciconfraternite del SS. Sacramento e della Misericordia.

Da Prato, Defendente Vai, ci ha inviato L. 200.000 per la Casa di riposo in memoria della cognata Ilva Vai

Nuovo libro da casa Panvini

Ma questa volta è rivolto alle donne ed è scritto da Ariella Panvini

Ariella Sapere Panvini, la moglie del medico-scrittore di Marina di Campo, ha scritto un libro che è uscito circa un mese fa e sta ottenendo un grande successo. Si tratta di un manuale di Patchwork, le trapunte costruite con tecnica americana. Il libro si intitola "Alla scoperta di Patchwork" e spiega, descrivendo oltre trenta lavori eseguiti dall'autrice, la tecnica dai quilts più semplici ai più complessi per guidare passo per passo coloro che desiderano avvicinarsi a questo hobby di gran moda.

Ariella Panvini, che da oltre 15 anni si dedica con passione a questa disciplina, è un'esperta del settore e tiene da anni corsi gratuiti per passare questo suo amore alle donne dei vari paesi elbani. I suoi lavori (che sono stati esposti a varie mostre) non sono in vendita, eccetto quelli appositamente fatti per beneficenza.

Il libro, presentato pochi giorni fa alla saletta del Libraio per l'Università del tempo libero, è adesso presente in tutte le librerie e le edicole d'Italia, edito dalla Zeling-Baldini e Castoldi e distribuito dalla Mondadori.

Capoliveri

Filippo Boreali

Interventi per la Scuola Materna.

Il continuo aumento dei cittadini residenti, mette in "crisi" le strutture destinate alla scuola che diventano sempre più insufficienti per contenere la popolazione scolastica, in particolare la scuola materna è quella che al momento risente maggiormente questo disagio per mancanza di aule e spazi esterni capaci di ospitare gli oltre 100 bambini che nel giro di qualche anno si prevede possano arrivare a 200. L'Amministrazione comunale è in più occasioni intervenuta per costruire ed attrezzare nuove aule, e nello steso tempo ha individuato anche un'area che eventualmente consenta addirittura la costruzione di un nuovo edificio. La scuola, gestita dalla "Associazione dei genitori per la Scuola Materna", di fronte a questa vertiginosa crescita ha chiesto alcuni interventi immediati trovando al disponibilità del Comune, che a giugno, terminato l'anno scolastico, darà immediatamente il via alla sistemazione definitiva dell'edificio rinnovando gli infissi, rifacendo alcuni pavimenti delle aule e la pavimentazione esterna. La Giunta Comunale ha inoltre all'esame il progetto per la realizzazione di un nuovo accesso pedonale, che dal sottostante Viale Italia tramite una struttura multipiano, consenta di raggiungere agevolmente la scuola.

È morto Geno Pampaloni

Il 17 gennaio si è spento Geno Pampaloni. Natalino Sapegno, nell'VIII volume della Storia della Letteratura italiana di Garzanti scrive che Pampaloni è un critico tra i più "importanti e notabili per la serietà della preparazione e la finezza della sensibilità". Tutti i grandi quotidiani gli hanno dedicato ampio spazio, unanimi nel riconoscere la sua "produzione sconfinata", disseminata qua e là, specialmente nella Fiera Letteraria, nell'Espresso, Epoca, Corriere della Sera e Giornale. Restio a raccogliere in volumi le sue recensioni, restano di facile accesso i suoi mirabili saggi critici su Italo Svevo, su Emilio Cecchi e sulla Nuova Letteratura nel volume sopra citato.

È auspicabile che qualcuno dei suoi amici fiorentini, o Luzi, Doni, Vettori, o Luti, con la sua cattedra di Letteratura italiana all'Università di Firenze, trovino il modo di raccogliere in un volume almeno i saggi, le recensioni, le prefazioni disseminate per lasciare una testimonianza concreta della sua ingente produzione critica.

Era affezionato all'Elba e al Premio letterario dedicato a Brignetti, di cui è stato Presidente della Giuria, ed era tuttora Presidente Onorario; la sua presenza nella Giuria ha sempre costituito una garanzia di serietà e imparzialità.

Pampaloni, nel '67, l'anno in cui Brignetti vinse il Premio Viareggio con Il Gabbiano Azzurro, scrisse sulla Fiera Letteraria Le navi e i delfini, i fari, i gabbiani; nell' '87 su "Il tempo" l'introduzione alla ristampa del racconto "Il raggio verde".

Dal Comitato Promotore del Premio Brignetti riceviamo.

Ha suscitato profondo cordoglio e commozione negli ambienti del Premio Letterario "Isola d'Elba - Raffaello Brignetti" l'improvvisa scomparsa del prof. Geno Pampaloni, Presidente onorario della giuria del Premio stesso, avvenuta nei giorni scorsi a Firenze.

Per desiderio dell'estinto i funerali si sono svolti in forma strettamente privata.

L'insigne letterato, che per anni ha presieduto, fino a quando la salute glielo ha consentito, la giuria del Premio, ha contribuito, con il suo prestigio, all'affermazione del Premio stesso che, anno dopo anno, è riuscito a individuare opere e autori che in seguito hanno conseguito fama e successo.

Il presidente del Comitato promotore del Premio, Antonio Bracali, nell'esprimere affettuoso cordoglio ai familiari, ricorda *"come il Professore, nonostante i malanni che da tempo lo affliggevano, mai ha cessato di essere vicino a noi, innamorato com'era dell'Elba e di questo Premio per il quale tanto aveva operato e nel quale fermamente credeva"*.

Anche Alberto Brandani, Presidente della Giuria, nell'associarsi al dolore della famiglia, afferma che *"la scomparsa del professor Geno Pampaloni, una delle più grandi personalità della critica letteraria del Novecento, rappresenta una grave perdita non solo per la cultura italiana, ma anche per l'Elba che, con la sua impostazione culturale qualificava il Premio. Il suo ricordo ci spronerà ad essere all'altezza della lezione critica che ha tramandato, e ci guiderà nel futuro per sempre meglio operare a individuare autori ed opere di assoluto livello"*.

Ottocento milioni per la qualità del miele

Voto unanime, in Consiglio regionale, al programma 2000-2001 che, in attuazione del regolamento europeo in materia, favorisce le azioni dirette a migliorare la produzione e la commercializzazione del miele in Toscana. Un programma che prevede la disponibilità di 824 milioni per aiutare le ditte e le aziende a migliorare la produzione e la commercializzazione del miele.

I fondi saranno impiegati per l'assistenza tecnica e la formazione professionale degli apicoltori, in particolare attraverso l'organizzazione di seminari e convegni tematici, azioni di comunicazione e sussidi didattici, assistenza tecnica alle aziende, ma anche per aiutare gli apicoltori ad incrementare la lotta alla varroasi, il morbo cui vanno soggette le api, e per razionalizzare la transumanza tramite l'acquisto di arnie, macchine, attrezzature e materiali utili.

Rio Elba

Progetto "Nisporto Parco Mare"

Nel mese di dicembre aveva destato preoccupazione negli ambienti ecologici la notizia del progetto "Nisporto Parco Mare", nel timore che una spiaggia pressoché incontaminata venisse compromessa da una serie di interventi che avevano allarmato Legambiente. Le preoccupazioni sono state ora dissipate in seguito ad un incontro tra gli esponenti dell'associazione ecologica e i rappresentanti dell'amministrazione comunale guidati dal sindaco Catalina Schezzini, i quali hanno mostrato la loro disponibilità a rivedere alcuni punti controversi del progetto; tra l'altro è stato assicurato che il canneto lungo la spiaggia non verrà intaccato e che alcune strutture di minor interesse non verranno realizzate. Il presidente di Legambiente Gian Lorenzo Anselmi si è dichiarato soddisfatto e ha detto che gran parte delle loro preoccupazioni sono state ridimensionate.

Pioggia di miliardi sui vigneti della Toscana

Oltre 15 miliardi e 750 milioni per rinnovare vigne e vitigni. A tanto ammonta lo stanziamento della Regione per tutelare e favorire lo sviluppo della viticoltura, una delle attività più tipiche dell'economia toscana. La cifra, verrà impiegata, nel corso dell'esercizio finanziario 2000-2001, per mantenere la viticoltura nelle aree a maggiore vocazione e collocare vigneti in quelle con maggiore attitudine alla produzione di vini di qualità, ma anche per sviluppare la viticoltura di qualità e valorizzare i prodotti tipici, migliorare le tecniche di gestione attraverso la diffusione di colture ecocompatibili. Per tutto ciò sono previste tre tipologie di interventi: la conversione variatale dei vigneti di uva da vino mediante reimpianto o sovrainnesto; la diversa collocazione dei vigneti; la ristrutturazione dei vigneti mediante l'introduzione di miglioramenti nelle tecniche di gestione. Per ottenere i contributi, occorre che il vigneto interessato sia iscrivibile all'albo di produzione dei vini a denominazione di origine e che la ristrutturazione non comporti aumenti del potenziale produttivo. La superficie minima del vigneto ammissibile ai contributi è di 0,5 ettari mentre quella massima non può superare i 30 ettari per ogni azienda e comunque non può superare il 30% della superficie vitata complessiva dell'azienda.

Il 30 gennaio ricorre il 9° anniversario della scomparsa a Vigevano di

Rina Giulianetti in Becciolini

il marito, figli, nuore e nipoti la ricordano con affetto e rimpianto a quanti la conobbero.

26-1-1994 26-1-2001

Giuseppe Tani

Il nostro pensiero è sempre per Te. Ci manchi tanto.
Mafalda, Osvaldo e famiglia.

ceramiche
pastorelli

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Camminetti
Arredamento Bagno
Igienico Sanitari
PORTOFERRAIO
LOC. ORTI
TEL. E FAX 0565.917.801

ANIMARKET
Animali vivi - Mangimi - Accessori
Bagni - Toilettature
Via Carpani, 78 - Portoferraio
☎ 0565.919.150

L'Elba in vetrina alla Borsa Internazionale del Turismo di Milano

L'Apt parteciperà anche quest'anno, all'interno del padiglione della Regione Toscana, alla Borsa Internazionale del Turismo che si terrà a Milano dal 14 al 18 febbraio per presentare al pubblico, ai giornalisti e agli operatori l'offerta turistica dell'Elba e di Capraia. La delegazione dell'Agenzia per il turismo dell'Arcipelago Toscano è composta dal direttore dott. Umberto Gentini e dalle interpreti addette alle informazioni: Raffaella Nassi e Sara Palmieri.

La B.I.T. giunta ormai alla XXI edizione, è l'appuntamento annuale dove i più qualificati operatori del mercato turistico internazionale mettono a confronto idee, novità, proposte e si incontrano per "fare affari". Gli addetti ai lavori esporranno i loro prodotti in otto padiglioni fieristici organizzati da enti pubblici, agenti di viaggio, compagnie aeree, catene alberghiere e società di servizi. I grandi cambiamenti degli scenari internazionali saranno poi ampiamente discussi in convegni, che si susseguono al ritmo di due al giorno per illustrare programmi, nuove tecniche di comunicazioni, iniziative editoriali ecc..

Ma l'appuntamento più importante è il Buy Italy, due giornate di incontri, trattative, affari tra cinquecento "compratori" stranieri selezionali dall'ENIT e duemila venditori italiani scelti dalle regioni.

Sarà il banco di prova per la stagione turistica 2001, si stipuleranno contratti e si stringeranno nuovi rapporti commerciali, favoriti da un'organizzazione che mette a disposizione servizi modernissimi per l'immediata identificazione delle occasioni d'affari.

Nuove assunzioni

La società "Cosimo de' Medici", nata nel maggio dello scorso anno a capitale misto, di cui il Comune detiene il 99%, mentre per il resto interviene la Banca di Credito Cooperativo dell'Elba, ha reso disponibili undici posti di lavoro nell'ambito del comparto turistico, sportivo, culturale, ambientale, così distribuiti: due custodi per gli impianti sportivi nella ex Caserma della Guardia di Finanza, tre custodi per i musei; due assistenti di banchina; due giardinieri; due impiegati nell'area amministrativa di cui un ragioniere e un laureato in giurisprudenza o con titolo equipollente. Le assunzioni sono a tempo indeterminato e determinato. Per la maggior parte dei nuovi assunti si richiede la conoscenza dell'inglese e del tedesco.

Le preselezioni per i posti di lavoro nel Parco

Si sono concluse le preselezioni per 25 posti di lavoro della pianta organica del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano. Alle preselezioni che si sono svolte nella sala convegno dell'Hotel Hermitage, secondo le domande presentate, dovevano partecipare 5127aspiranti, invece sono stati solamente 873 quelli che si sono presentati per sostenere gli esami.

Le più alte adesioni si sono avute per il posto di assistente amministrativo (si sono presentati in 136), e quello di operatore amministrativo (alla prova in 134); solo in 5, invece quelli presenti all'esame di funzionario di amministrazione.

Università del Tempo Libero

Il programma del mese di febbraio dell'Università del Tempo Libero, oltre i consueti incontri e lezioni "Spazio musica", "Parliamo di cinema", "Usiamo le mani", "Scuola d'arte", "Parliamo di libri", "Salotto di tedesco" prevede nella Saletta del Libraio alle ore 21 Sabato 10: "Le praterie in fiamme", conversazione sui nativi d'America, con Paolo Franceschetti. Sabato 17: "La rotta dei fratelli Zeno", con Laura Zolo. Sabato 24: "Madagascar, grande isola rossa" con Graziana e Alfredo Passaro.

Orari e tariffe impianti sportivi ex Caserma della Guardia di Finanza

Dal primo febbraio gestiti dalla Cosimo de' Medici S.p.A., riaprono la piscina coperta e gli altri impianti sportivi dell'ex Caserma della Guardia di Finanza. Nella piscina si terranno anche i corsi di nuoto curati dal Circolo subacqueo "Teseo Tesei".

Questi gli orari e le tariffe degli impianti sportivi:

Piscina - Orario tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 22.

Tariffe: abbonamento 10 ingressi (valido un mese) L. 70.000; Abbonamento 15 ingressi (valido due mesi) L. 100.000; Abbonamento mensile L. 130.000; Biglietto giornaliero L. 10.000; Ridotto giornaliero fino a dodici anni L. 7.000; Abbonamento 15 ingressi fino a 12 anni L. 50.000.

Campo di calcetto - Orario: tutti i giorni dalle ore 15 alle ore 22. Tariffa: ogni ora L. 50.000.

Campo da tennis - Orario: tutti i giorni dalle ore 15 alle ore 22. Tariffa: ogni ora L. 15.000; Notturno L. 18.000.

Benedizioni pasquali

La Parrocchia della Natività B. V. Maria (Duomo) ha reso noto il calendario del mese di febbraio delle benedizioni delle famiglie in preparazione delle festività pasquali. Le benedizioni iniziano alle 14.30 e terminano alle ore 18.00

Giovedì 1: P.zza della Repubblica e Via Roma; Venerdì 2: Via Elbano Gasperi e Via dell'Amore; Lunedì 5: Via delle Galeazze, Via Dietro la Pieve e P.zza Cavour; Martedì 6: P.zza Traditi, P.zza Pagliai e Via Mazzini; Giovedì 8: Via Montanara, Via Solferino e Via Porta Nuova; Venerdì 9: Mercato Vecchio, Via della Fonderia e Via dei Giuggioli; Lunedì 12: Via Lombardi, calata Buccari e Calata Italia; Martedì 13: Via V. Hugo, Via Garibaldi e Via De Medici; Giovedì 15: Villa dei Mulini, Forte Stella, P.zza Napoleone e Via della Campana; Venerdì 16: Via C. Bini, Via Ferrandini, Via della Misericordia e Via camerini; Lunedì 19: P.zza al Fico, Via Bisdomini e Via San Francesco; Martedì 20: Via Bechi, Via delle Conserve, Via Mozza, Salita falcone e Via Falcone; Giovedì 22: Via P. Gori, Via regina e Via dell'Oro; Venerdì 23: Via del Carmine, Via Palchetti e Sdrucciolo; Lunedì 26: Via Guerrazzi; Martedì 27: Via Marconi e Via Ninci.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 0565.914016
PORTOFERRAIO

Teatro dei Vigilanti Stagione teatrale 2001

Il Comune di Portoferraio ha diramato il programma degli spettacoli al Teatro dei Vigilanti per la stagione teatrale 2001. L'organizzazione della stagione è stata affidata alla "Cosimo de' Medici s.r.l." che si avvale della collaborazione dell'agenzia culturale "Settimo Cielo" di Roma.

Dopo la rappresentazione "Il costruttore Solness" di H. Ibsen, con Giuseppe e Micol Pambleri, regia di Beppe Novello che ha avuto luogo il 23 gennaio e l'incontro di letture (Ingresso gratuito - Iniziativa particolarmente indirizzata agli studenti delle superiori) che si è tenuto il 26 e 27 gennaio, a cura della giornalista Barbara Gizzi: "Il luogo del precario: L'isola come promessa - L'isola come certezza" con Barbara Amodio e Paola Sampo, il programma prevede:

Per il teatro classico : Martedì 13 febbraio rappresentazione, "Le sedie" di E. Ionesco con Adriana Asti, Giorgio Ferrara, regia Tullio Pericoli. Il sottotitolo de "Le Sedie" è "farsa tragica", quindi né commedia, né dramma in senso classico, ma piuttosto una tragedia farsesca, assenza di senso, catastrofe della speranza un rapido balletto di sedie con un ritmo incalzante che ricorda i vaudevilles di Feydeau, ma con ben altra atmosfera e intenzioni.

Mercoledì 28 marzo "Il giuoco delle parti" di L. Pirandello con Ugo Pagliai, Paola Gasmann, Regia Luca De Fusco.

Domenica 8 aprile "Il cappello di carta" di G. Clementi con Riccardo Garrone, regia Nora Venturini.

Sabato 23 aprile "Valigie - Un mare in movimento" di e con Barbara Della Polla, regia Marcella Serli.

Per gli "incontri di letture" il 7 e l'8 marzo incontro a cura della giornalista Laura Novelli, "L'isola e la fuga dal mondo - L'isola e l'attesa - L'isola e l'incontro (letture tratte da La Vita e sogno di Calderon de la Barca - La tempesta di Shakespeare - I giganti della montagna di Pirandello) con Paola Sampo e Gloria Sapio.

"Cera una volta il mare" Conferenza di Carlo Gasparri organizzata dal Lions Club Isola d'Elba

Giovedì 18 Gennaio, presso l'Hotel Airone di Portoferraio, si è svolta una conferenza intitolata "C'era una volta il mare", organizzata dal Lions Club Isola d'Elba. Relatore della serata è stato Carlo Gasparri che ha mostrato filmati inediti da lui direttamente girati nella riserva delle Ghiaie e nei fondali marini dell'isola d'Elba.

Carlo Gasparri, profondo conoscitore dell'ambiente marino ed in particolare di quello elbano, ha fatto una carrellata ad ampio raggio sulla situazione attuale. La sua relazione ha avuto momenti di poesia e sincera ammirazione per il mare, riflessioni di un subacqueo che in questo elemento ritrova se stesso e trasforma le sue motivazione con il passare del tempo.

Ma non sono mancati gli spunti polemici poiché da alcune immagini è scaturito un ambiente degradato ed al limite del collasso.

La conferenza era stata preceduta da una introduzione del Presidente del Lions Gasperini che ha ribadito l'impegno dei Lions elbani nell'analisi e nell'approfondimento dei temi tipicamente elbani. Un pubblico attento, in alcuni momenti incantato dalla bellezza delle immagini catturate da Gasparri ha capito la sincera motivazione che ha mosso l'autore: il grande amore per l'Elba e per il suo mare. Gasperini ha concluso auspicando una sempre maggiore presa di coscienza da parte degli elbani sul fondamentale principio di tutelare e salvaguardare l'inestimabile patrimonio marino che ci circonda.

Manifestazione equestre
Sfilata e benedizione dei cavalli

Per celebrare la ricorrenza di Sant'Antonio Abate santo protettore degli animali, che cadeva il 17 gennaio, promossa dal Comune di Portoferraio in stretta collaborazione con gli Amici del cavallo, il Circolo Nautico di San Giovanni e la Pro Loco sempre di San Giovanni, si è svolta domenica 21, una manifestazione equestre. Alla manifestazione hanno aderito alcuni dei più importanti ranch dell'isola, e pertanto una trentina di cavalli attaccati ai calessi o con in groppa allevatori e appassionati di equitazione, si sono radunati intorno alle ore 11 a Car pani; da lì, in passeggiata hanno raggiunto Piazza della Repubblica, dove alle 12, il parroco del Duomo, ha impartito la benedizione ai cavalli e ai loro cavalieri. Una maxi grigliata a San Giovanni ha concluso la simpatica manifestazione.

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEREOSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE
Possiblità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)
Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Giuliano Giuliani
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n.103 del 24 -12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

Ufficio Turistico Napoleonelba
Locazioni estive - appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche
Piazza Virgilio, 39 - PORTOFERRAIO
Tel. 0565.917.888 - 0565.915.784

Taccuino del cronista

Nella sala consiliare del Comune, si è svolta nei giorni scorsi, la cerimonia della premiazione del concorso indetto dall'amministrazione comunale "La miglior vetrina 2000". Con la consegna dei premi, non sono mancati i complimenti ai vincitori del concorso e anche a tutti gli esercenti che hanno aderito alla simpatica iniziativa. Come si ricorderà al primo posto si era classificata la Tappezzeria Buricca (punti 85), al secondo l'Oasi abbigliamento (punti 84), al terzo Impianti elettrici Di Brizzi (punti 68), al quarto Le piccole Follie (punti 67).

Per il 23 febbraio è prevista a Portoferraio una conferenza sull'economia del mare. Si tratta di un'iniziativa regionale intesa a rilanciare l'economia costiera elbana facendo riscoprire il ruolo degli attori e delle istituzioni locali per elaborare un nuovo modello di sviluppo fondato sul mare come risorsa primaria. Analoghe conferenze sono previste per Grosseto, Viareggio, Carrara e Pisa.

In un incontro che si è tenuto presso l'Apt dell'Arcipelago e che ha visto presenti rappresentanti del Comune di Portoferraio, dell'Autorità portuale di Piombino e delle varie associazioni di categoria è stato messo a punto un piano per la crocieristica. Prevista dal 1° aprile, quando arriveranno le prime navi, una maggiore accoglienza sulle banchine dei porti in modo da stimolare, maggiormente, gli armatori a fare tappa sull'Elba.

Organizzata dall'E..A. (Elbana Servizi Ambientali S.p.A.) nella mattinata di sabato 20 gennaio, presso il Centro congressuale De Laugier ha avuto luogo una conferenza-dibattito sul "piano tecnico economico per la gestione integrata a scala isola dei rifiuti solidi urbani", con relatori il dr. Andrea Sbandati, il dr. Alessandro Valguarnera e il dr. Daniele Fortini (Cispel Toscana).

Nuovi orari per il servizio di taxi collettivo che collega Portoferraio con Bagnaia. Le partenze dal porto (area Residence) sono alle 8,40; 11,40; 15,10; 17,10. da Bagnaia per il porto alle 9; 12; 15,30; 17,30. Per informazioni 0565.915.112

Un corso d fotografia con un docente del calibro di Federico Tovoli, impegnato nel settore nazionale ed internazionale dell'editoria da viaggio è organizzato dell'associazione «Isola del Tesoro» in Salita Napoleone 10 Portoferraio. Sono previsti due incontri settimanali e prove pratiche. Per informazioni ed iscrizioni telefonare allo 0347/53.46.184.

Convocata per il 25 febbraio l'assemblea dei marinai in congedo «Gruppo Barbera». All'ordine del giorno, stilato dal presidente Aldo Melani, il bilancio consuntivo del 2000 e quello, di massima per l'anno in corso.

La Confcommercio elbana sta organizzando nuovi corsi per l'accesso alle attività commerciali nel settore alimentare, per la somministrazione di alimenti e bevande, Haccp ex decreto 155/97, iscrizioni al registro delle imprese turistiche, aggiornamento per le imprese del commercio in sede fissa settori alimentare e non alimentare, aggiornamento sulla disciplina del commercio sulle aree pubbliche settori alimentare e non alimentare, aggiornamento sulla qualità dei servizi commerciale - Protocollo vetrina toscana - settori alimentari e non alimentari. Per ulteriori e più dettagliate informazioni rivolgersi agli uffici della Confcommercio, in viale Elba 3 a Portoferraio, telefono 0565.917814 e 0565.914213.

La Panelba gestioni srl comunica che dal 1° febbraio possono essere presentate le domande di assunzione per la stagione estiva. L'azienda cerca 3 panificatori qualificati: 2 pasticceri qualificati; 12 commesse qualificate; 5 autisti con la patente B/C; 8 generiche. I moduli possono essere compilati direttamente all'ufficio personale dell'azienda, in località Antiche Saline, via del Giglio, Portoferraio.

Il 21 c. m. è deceduta a Piombino all'età di 90 anni, la nostra concittadina Carmela Castells vedova Vieri. Profondo il compianto di chi l'ha conosciuta e apprezzato le sue belle qualità morali. Ai figli Mario e Lido ex portiere della nazionale di calcio, dell'Inter e del Torino di cui attualmente è allenatore dei portieri, sentite condoglianze, estensibili anche al fratello, l'amico Mario Castells.

Lasciando un vivo ricordo per le belle doti di animo è deceduta nei giorni scorsi Liliana Bertocchini in Pisani di anni 74, che conduceva insieme al marito, Quinto, un negozio di tessuti in Piazza Cavour. Al marito, alla figlia e agli altri familiari sentite condoglianze.

ELEONORA
Disponibile per:
- Aiuto domestico
- Assistenza anziani (anche 24 ore su 24)
- Baby sitter
Tel.
0339.3307312
0339.3912012

Isola d'Elba
Affermato Tour Operator seleziona addetti per seguenti reparti:
booking individuali,
ricettivo gruppi,
amministrazione contabile,
contrattistica e programmazione.
I candidati ideali avranno: esperienza nel settore, conoscenza dei correnti programmi informatici, attitudine alla vendita, spirito di iniziativa, creatività, autonomia, conoscenza lingue.
Inviare curriculum a:
Casella Postale n. 83 - Posta Centrale
57037 Portoferraio (LI)

Campionato di calcio

Promozione
21/1 Calcinaia -- Isola d'Elba 0-0
28/1 Isola d'Elba - S. Vincenzo 6-0

Classifica: Cuoiopelli 36, Rosignano l. 33, S. Donato 33, Isola d'Elba 33, U. Taccola 32, S. Maria M. 30, Calcinaia 27, Colesalvetti 26, Ponsacco 21, Massetana 20, Sancascian. VP 19, A. Pitigliano 18, Albinia 18, Tuttocalzat. 15, Tuttocuoio 12, S. Vincenzo 12.

2.a Categoria
21/1 Rio Marina - Gabbro 1-1; Palazzi - Campese 2-1; Montieri - Marciana Marina 2-0
28/2 Marciana Marina - Rio Marina 1-3; Campese Braccagni 2-1

Classifica: Suvereto 34, Montieri 32, Bibbona 29, Pallazzi 29, Rio Marina 28, Castiglionc. 26, Braccagni 26, Vada 26, Montepscali 24, Sasso F. 22, Campese 20, Campiglia 19, Salivoli 17, Marciana M. 15, Ribolla 14, Gabbro 11.

Prossimo turno
A. Pitigliano - Isola d'Elba; Rio Marina - Suvereto; Salivoli - Campese; Braccagni - Marciana Marina

Gabriele Velasco vince il campionato elbano di mountain-bike

Si è concluso il campionato elbano di mountain-bike per l'anno 2000-2001. Campione elbano è risultato Gabriele Velasco che ha vinto quattro prove su cinque, compresa quella finale disputata sulle colline di Monte Orello nel comune di Portoferraio.
Hanno partecipato al campionato circa 200 ciclisti, divisi per categorie secondo l'età. Classifica finale assoluta: 1) Gabriele Velasco (Mario Moto) punti 488; 2) Irio Tondi (Marciana Bike) 476; 3) Riccardo Magro (Team Bike 97) 439; 4) Maurizio Dal Piaz (Team Bike 97) 424; 5) Gianfranco Zamboni (Team Bike 97) 418; 6) Andrea Taccini (Marciana Bike) 412; 7) Riccardo Burchianti (Team Bike 97) 400; 8) Sergio Bacci (Team Bike 97) 395; 9) Fabio Paris (Cicli Brandi) 392; 10) Massimiliano Retali (Elba Ovest) 382.
Classifica finale donne: 1) Maria Carducci (Elba Ovest) punti 147; 2) Monica Balestrini (Elba Ovest) punti 118.
Classifica finale a squadre: 1) Cicli Brandi 429; 2) Team Bike 97 389; 3) Elba Ovest 282; 4) Calamita Bike 193; 5) Marciana Bike 159; 6) Team Zini 157; 7) Cicli Lenzi 131; 8) Mario, Moto 50; 9) Elba Bike 33; 10) C.S. Martorella 30.

Michele Gelsi ingaggiato per giocare in Arabia Saudita

Il calciatore capoliverese Michele Gelsi (32 anni), che l'anno scorso dal Pescara è passato al Ravenna, ha lasciato il calcio italiano per trasferirsi in Arabia Saudita dove è stato ingaggiato per giocare sino alla fine di giugno nella formazione dello Jeddah, allenata da Giuseppe Dossena. Michele Gelsi, messosi in luce nelle giovanili di Capoliveri, era passato alla Fiorentina. Maturato negli allievi Viola aveva giocato per due anni nella prima squadra. Dopo un infortunio era passato al Parma e poi al Pescara. Quindi due anni nel Perugia e l'Udinese, per tornare al Pescara dove è rimasto fino all'anno scorso, ricoprendo negli ultimi tre anni il ruolo di capitano.

Quanto costò la costruzione di Cosmopoli

Come si sa i lavori per la costruzione di Cosmopoli ebbero inizio il 31 maggio 1548: la data storica che vide la posa in opera della prima pietra del forte che poi verrà chiamato "Stella" per la sua evidente forma a raggiera. L'indomani, primo di giugno, si iniziava anche la costruzione del bastione detto della "Linguella" e, di lì a qualche mese, prendeva corpo anche il forte chiamato "Falcone".
Il 19 dicembre di quello stesso anno, Cosimo I de' Medici, Granduca di Toscana, eleggeva il capitano Ballotta da Perugia Castelliere della Fortezza Falcone e il capitano Bastiano da Arezzo comandante della Fortezza Stella. Alla costruzione delle due fortezze lavorarono circa 500 guastatori, oltre 300 manuali e un centinaio di maestri d'ascia e fabbri.
Sulla scorta di alcuni documenti dell'archivio di Stato di Firenze, siamo in grado di ricostruire il costo approssimativo di questo imponente complesso di fortezze, che fu al tempo superbo baluardo difensivo e che oggi suscita ancora l'ammirazione e l'interesse degli studiosi e dei visitatori. La cifra che emerge da questi vecchi documenti è sbalorditiva: duecentomila scudi per le fortezze e 45 scudi giornalieri per il costo di mantenimento della numerosissima truppa. Quest'ultimo dato è ricavato da una nota del 28 gennaio 1552 redatta dall'ufficiale dell'amministrazione e commissario dell'Elba Bastiano Campana nella quale era scritto: "in qua veniamo avere speso al mese circa 1350 scudi". Quando nel febbraio dello stesso anno, il governatore di Portoferraio Lucantonio Cuppano annunciò al duca Cosimo che "la fortificazione di questo suo locho" era giunta a termine, ai duecentomila scudi iniziali se ne dovettero aggiungere altri 60.000.
Le somme di denaro che il Granduca fiorentino inviò all'Elba, non furono sufficienti a coprire le ingenti spese del complesso dei forti, così, alle continue richieste di denaro che le vennero poste dal governatore Lucantonio Cuppano, Cosimo, il 22 luglio 1553, scrisse fra l'altro a Giovanni Gerolamo Calafati suo tesoriere a Piombino: "parendogli onesto che facendosi la fortificazione e guardia di Piombino et dell'Elba per difendere le case et sustantie di codesti Hommimi", quest'ultimi - secondo il giudizio dello stesso Duca- dovevano contribuire alle spese complessive che si erano dovute sostenere per la costruzione della loro cittadella fortificata.

GIULIANO GIULIANI

RILEGATORIA di Carlo Romani
LABORATORIO ARTIGIANALE
Rilega: LIBRI, FASCICOLI, TESI di LAUREA
ALBUM NOZZE, Produzione Cartelle
Ritiro e consegna dei libri a DOMICILIO
Via Napoleone, 10 - PORTOFERRAIO - Tel. 0338.1400833

Agenzia affari
ALLORI
Via Montanara, 10 - PORTOFERRAIO
Tel. e Fax 0565.914.762

Peugeot IVECO
ELETTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA
PARRINI MARCELLO
LOC. ANTICHE SALINE - S. PIERO
57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Elba Volley

Siamo ormai arrivati quasi alla metà della stagione agonistica e l'Elba Volley è in piene attività. Infatti cinque sue squadre sono impegnate nei rispettivi campionati e tra qualche giorno avrà inizio la seconda fase del campionato Under-15 femminile che vedrà la partecipazione di altre due formazioni della società di Portoferraio. Ma vediamo come sono andate le cose in questa seconda metà di gennaio. La Moby Lines Elba Volley femminile, nel campionato di Prima divisione, su tre gare disputate registra due vittorie e una sconfitta. Sofferto, ma esaltante il successo ottenuto in casa per 3-2 con il Conad di Donoratico, inaspettata, invece, la battuta d'arresto in trasferta contro il Rosignano Volley dove le elbane non sono apparse al massimo della concentrazione e ne fanno fede le otto battute sbagliate nel primo set. Vittoria scacciacrisi, infine, quella interna con il Venturina che ha visto la squadra elbana molto tesa nel primo set, ceduto alle avversarie, ma dominatrice assoluta nei giochi successivi. Due sconfitte per la Moby Lines Elba Volley in Prima Divisione maschile, ma c'era da aspettarselo visto che gli elbani sono nettamente più giovani ed inesperti dei componenti le squadre che fanno parte del loro campionato.
Un po' di delusione per la formazione Under-17 femminile che esce sconfitta, come da pronostico, dal campo di Livorno contro la Libertas Montagni, prima della classe, e dal palazzetto di Portoferraio contro il San Vincenzo, squadra, invece, nettamente alla portata delle elbane. Senza togliere nulla alle pur brave sanvincenzine, dobbiamo dire che se le elbane avessero dimostrato maggior tranquillità e concentrazione ben diverso sarebbe stato il risultato finale. Questa prima fase del campionato Under-17 si conclude, comunque in maniera positiva con la netta vittoria per 3-0 sul campo del Follonica.
Buoni i risultati dell'Under-15 maschile che a Cecina supera per 3-0 il Palazzaccio e impegna in casa fino al tie-break il forte Tomei di Livorno. Esordio alla grande, infine, per le giovanissime dell'Under-13 femminile che giocano la prima vera partita della loro carriera pallavolistica al Palazzetto "Monica Cecchini" superando per 3-0 le pari età della Pallavolo Riotorto. Vincono anche a Venturina nella loro prima trasferta, questa volta per 2-1 in quanto, forse tradite dall'emozione, cedono il primo set alle avversarie, ma solo sul 24-26 per poi vincere gli altri per 25-23 e 25-13. Grande soddisfazione, quindi, per la loro allenatrice e per i dirigenti dell'Elba Volley che vedono in queste ragazzine una garanzia per il mantenimento ad un buon livello della pallavolo elbana.

Under-13 Femminile
Le atlete a disposizione: Samantha Bolanaz, Beatrice Corbani, Daiana Diversi, Valentina Gullo, Ottavia Ostrogovich, Elisa Paglia, Giulia Parola, Michela Pellegrino, Giulia Rinaldi, Silvia Rosselli, Benedetta Serena, Valentina Vitaliano. Allenatrice: Alessia Mannocci

F.S.

Punto Basket

La cronaca del basket elbano procede ancora nel segno della sconfitta per i team Propaganda, targati Moby Lines ma la Prima squadra sponsorizzata dal Conad Nocentini è riuscita a rompere il ghiaccio: ha conquistato il primo successo battendo in casa il Venturina.
I Propaganda nell'ultimo match hanno affrontato la capolista Gorarella Grosseto. È stata una batosta pesante visto il divario in campo. 113 a 33, in favore dei maremmani facilitati anche dai problemi in casa Elba basket fra sui il play Presti in campo solo pochi minuti perché febbricitante.
La prima squadra ha lottato quasi ad armi pari due turni fa, con il Rosignano, al palasport Cecchini, ma si è dovuta arrendere per 63 a 78. L'andamento della sfida ha registrato un leggero dominio degli ospiti in tutti e quattro i tempo, un vantaggio che si è sempre aggirato sui 6/7 punti. Gli elbani si sono molto prodigati, anche con il rientrante Marinari (19 punti) ma l'impegno non è stato ripagato dal sospirato recupero. Da segnalare nelle file dei continentali il play Di Giovanni e la guardia Raspo che fino a qualche anno fa militavano nell'Elba Basket.
Ma ecco l'atteso successo nell'ultima partita disputata, ancora in casa con il Venturina, squadra che non naviga in acque tanto migliori degli isolani (anche qui un ex, cioè Tacchi). Gli azzurri hanno dominato sin dalle prime battute, andando al riposo sul 39-30. Il divario aumentava ancora nel terzo mini-tempo, in cui Donati doveva fare a meno di Bonistalli espulso per reciproche scorrettezze con un avversario, a cui toccava la stessa sorte. Il nervosismo, come troppo spesso accaduto, affiorava negli elbani, anche esageratamente rispetto alla tranquillità dell'avversario che riusciva a rimontare nell'ultima frazione ben 16 punti e a portarsi pure avanti 69-67 a circa 2 minuti dal termine. Ma Gentini (25 punti) manteneva la calma e prima in contropiede poi dalla lunetta rimetteva i suoi sulla strada della vittoria (78-75). La squadra ha rischiato molto nell'ultima frazione, andando in difficoltà sul continuo pressing a tutto campo della squadra di Todeschini (qualche anno fa sulla panchina elbana, per un breve periodo), anche per la mancanza di un play, ruolo in cui si adattano ormai da tempo Gentini e Bonistalli. Negli ultimi minuti mancavano anche Marinari e Bacci per raggiunto limite di falli, assenze pesanti data la prestazione che avevano offerto. Comunque grande soddisfazione per la prima vittoria, dopo averla in tante occasioni già sfiorata. Ora Luca Donati può guardare con più ottimismo al futuro, confidando in giocatori che stanno sempre più tornando su rendimenti che gli competono e su un entusiasmo maggiore.

G.B.

ANNUNCI ECONOMICI

Giovane Elbana 40enne con esperienza decennale all'assistenza anziani.
Si offre come dama di compagnia e aiuto domestico e morale, o assistenza notturna. Massima serietà
Tel. 0338.3848968.

Agenzia Immobiliare
La Pianotta
Porto Azzurro - Tel. E Fax 0565.95.105 - Cell. 0336.711.718

Località Lido (22) Terreno di circa 6800 mq., Con olivi e frutteti. Rudere di 10 mq. Impianto di irrigazione con serbatoio sovrastante (Distanza mare 300 metri circa)

Porto Azzurro (236) - In piccolo condominio a 5 minuti dal paese 1° piano appartamento circa 85 mq. composto ampio soggiorno con angolo cottura - pranzo - caminetto 2 camere - bagno 2 terrazzi - posto auto - arredato - Presso L. 280.000.000

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Porto Azzurro (229) nel centro storico ultimo piano - trilocale 75 mq. circa con terrazzo - due camere soggiorno angolo cottura - bagno

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi appartamenti mono,bi e trilocali con terrazzo o giardino. Villette a schiera e appartamenti oltre 100 mt. quadri. Posto auto, cantina, vista mare.

Marciana Marina (239) Nel centro storico 50 mt. dal mare monolocale con 4 posti letto angolo cottura - bagno - arredato

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

ELBA ORARI 2000
MOBY Lines
SOLO L. 34.000
1 PERSONA + AUTO A TRATTA - Tariffa MOBY PEX per residenti
in vigore fino al 28 febbraio 2001
PIOMBINO - PORTOFERRAIO
06.00* - 09.15 - 11.30 - 13.10*
15.10* - 18.05 - 21.00[1]
PORTOFERRAIO - PIOMBINO
07.30 - 10.00 - 11.30* - 13.30
16.40 - 18.40[1]* - 19.35[1]
* Escluso la domenica - [1] Eslcluso il Sabato
25 dicembre nessuna partenza
Portoferraio - Viale Ninci, 4 - Tel. 0565.918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 12 aprile
Linea Portoferraio - Piombino
05.10 - 08.00 - 10.20 - 12.10 - 14.10 - 15.00 - 17.00 - 20.00
Linea Piombino - Portoferraio
06.40 - 09.30 - 11.50 - 13.30 - 15.30 - 16.30 - 18.30 - 21.50
in vigore fino al 12 aprile
Linea Piombino - Porto Azzurro 08.00 - 12.30* - 17.25
Piombino - Rio Marina 08.00 - 12.30* - 17.25
Porto Azzurro - Piombino 6.15 - 09.35* - 15.30
Rio Marina - Piombino 6.50 - 10.10* - 16.05
* tutti i giorni escluso martedi
ALISCAFO fino al 20.4
Piombino - Cavo - Portoferraio
08.40 - 10.30* - 16.00[1] - 17.00
Cavo- Portoferraio 09.00 - 17.20
Portoferraio - Cavo - Piombino
06.50 - 09.30* - 13.10
Cavo - Piombino 07.10 - 13.30 - 16.30
* non si ferma al Cavo - [1] non arriva a Portoferraio